



SAINT MONICA PARISH

5136 N NOTTINGHAM AVE, CHICAGO, IL 60656 • (773) 763-1661 • WWW.STMONICACHICAGO.COM



*To Serve as He Served, To Live as He Lived,
and To Love as He Loved.*

Fourth Sunday

OF ADVENT

DECEMBER 23, 2018

*Mary set out and traveled to the hill country
in haste to a town of Judah,
where she entered the house of
Zechariah and greeted Elizabeth.*

Luke 1:39-40



FOURTH SUNDAY OF ADVENT

DECEMBER 23, 2018



SAINT MONICA PARISH



5136 N. Nottingham Avenue, Chicago, Illinois 60656
Telephone: 773-763-1661 + Fax: 773-763-4917 + www.stmonicachicago.com

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday at 4:00 p.m.—English
6:00 p.m.—Polish
Sunday at 7:30 a.m., 9:00 a.m., 10:30 a.m.,
12:00 Noon, and Polish at 1:30 p.m.

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday—Friday at 8:30 a.m.
Monday, Tuesday,
Wednesday and Friday—6:00 p.m.
Thursday—7:00 p.m. in Polish

ROSARY AND DIVINE MERCY CHAPLET
Prayed weekdays before the 8:30 a.m. Mass

EUCCHARISTIC ADORATION

Held every Thursday, beginning at 9:00 a.m. (after 8:30 am Mass); concluding Benediction at 6:45 p.m.

PARISH STAFF

Rev. Greg Lorens	<i>Pastor</i>
Rev. Thomas Campana	<i>Associate Pastor</i>
Rev. William Holbrook	<i>Resident Priest</i>
Mr. Ed Podgorski	<i>Deacon</i>
Mr. Patrick Brenner	<i>Deacon</i>
Mr. Kamil Duda	<i>Director of Music</i>
Mr. John Baruch	<i>Operations Director</i>
Mrs. Gwenn Suvada	<i>Business Office Coordinator</i>
Mr. Timothy Hausner	<i>Maintenance</i>
Mrs. Joanna Szeplotko	<i>Parish Secretary</i>

PARISH OFFICE HOURS

Monday - 9:15am to 7:30pm
Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday - 9:15am to 5:15pm
Saturday - 10:00am to 2:00pm
Sunday—Closed

Parish Phone: (773) 763 - 1661
 Parish Fax: (773) 763 - 4917
 Parish Office: (773) 763 -1661 ext. 110
 parishsecretary@stmonicachicago.com
 Fr. Lorens: (773) 763 -1661 ext. 115
 frgreg@stmonicachicago.com
 Fr. Campana: (773) 763 -1661 ext. 112
 frtom@stmonicachicago.com
 John Baruch: (773) 763 - 1661 ext. 121
 jbaruch@archchicago.org
 Bulletin: Kamil Duda
 bulletin@stmonicachicago.com

SACRAMENTS

ANOIDING OF THE SICK

The special grace of this Sacrament offers the Lord's healing strength, peace and courage to anyone who is seriously or chronically ill, hospitalized or about to undergo surgery. Please contact the Parish Office if you wish to have someone anointed.

BAPTISM

The Sacrament of Baptism is celebrated twice a month: the first and third Saturday of the month at 11:00 a.m. (some exceptions due to Holy Days and liturgical celebrations). Please call the Parish Office to register for the program and to set a date for the Baptism.

MARRIAGE

Archdiocese of Chicago guidelines for marriage preparation ask that a minimum of six months be set aside for preparation for marriage. No firm date for a wedding will be set until the conclusion of the couple's first meeting with the parish minister. At least one of the engaged persons (or their parents) must be a registered and active parishioner of St. Monica. No Sunday weddings are scheduled.

MINISTRY TO THE SICK/HOMEBOUND

If you or a family member are in a local hospital or are homebound and would like to have a visit from a priest, please call the Parish Office to make arrangements. Ministers of Care are also available to bring Communion to those who are confined at home and are unable to attend Mass, either temporarily or on a continual basis. Please call the Parish Office to schedule a visit.

RECONCILIATION (CONFESSION)

Monday — Friday before the morning Mass (please ask for a priest in the sacristy), Saturday from 3:00 to 3:50 p.m., and 5:30 to 6:00 p.m. (English and Polish). Individual confessions available by appointment.



ST. MONICA ACADEMY

5115 N. Mont Clare, Chicago,
Illinois 60656
Telephone: 773-631-7880
Fax: 773-631-3266
www.school.stmonicachicago.com

Mr. Raymond Coleman *School Principal*
Mrs. Darlene Connelly *School Secretary*

PARISH MISSION STATEMENT

*Saint Monica is a welcoming Catholic faith community.
Proclaiming the power of the Word of God, we join together in the celebration of the
Eucharist and all Sacraments. We aim to follow Jesus Christ —*

TO SERVE AS HE SERVED, TO LIVE AS HE LIVED, AND TO LOVE AS HE LOVED.

OUR PRAYERS

MONDAY, December 24, 2018—CHRISTMAS EVE

4:00 P.M.— † Patricio Zuno
† John O'Flaherty
† John Lyons, Joseph & Caroline Carpino
† Frank O'Donnell
† John O'Flaherty
• God's bless. and care of the BM for David
• God's blessings for the Alongi Family

10:00 P.M.—*Mass in Polish*—PASTERKA

12:00 A.M.— † Alice Robaczewski
† Marge O'Donnell
† Richard, Helen & Madelen Hadary
† Walter, Anna, Enwirick Egert
† Vilima, Annie, Rudy, Anna John

TUESDAY, December 25, 2018—CHRISTMAS DAY

7:30 A.M. — † Ted H. & Frances Drwal
† William Jacob & Rosemary May
† Carmen Tortorello
9:00 A.M. — † Dr. William Frett
† Ted & Michalina Bialek
† Raymond Godzicki
10:30 A.M. — † Grace Hofert
† Ricardo Emmanuel Villarroya
† Harry & Elaine Taraszka
12:00 P.M. — *Mass in Polish - Msza w jęz. polskim*
† Karen Hausner

WEDNESDAY, December 26, 2018—ST. STEPHEN

8:30 A.M. — † Władysława Kwiatkowski
6:00 P.M. — • People of St. Monica Parish
7:00 P.M.—*Mass in Polish*—*Św. Szczepana*

THURSDAY, December 27, 2018

8:30 A.M. — • God's bless. for Fr. Greg Lorens
7:00 P.M.—*Mass in Polish*

FRIDAY, December 28, 2018

8:30 A.M. — † Tom Chambers
• God's bless. for Fr. Tom Campana
6:00 P.M. — † Trina Davila

SATURDAY, December 29, 2018

4:00 P.M. — † Nancy, Franco Maldonado
• God's bless. and care of the BM for David
6:00 P.M.—*Mass in Polish*

SUNDAY, December 30, 2018

7:30 A.M. — • St. Jude Taddesu for favor granted
9:00 A.M. — † Joseph Portonova
† Eleanor Leonard
10:30 A.M.— † Alice Robaczewski
12:00 P.M.— • Elizabeth Giglione - Birthday bless.
1:30 P.M.—*Mass in Polish*
† Władysława Kwiatkowski

WELCOME TO OUR PARISH

*William & Lydia Foley
Julio & Veronica Herrera
Anna & Roman Dziadosz
Monika & Adam Piwowarczyk
Joanna & Tomasz Wlodyka*

SPECIAL PRAYERS FOR THOSE IN NEED

Arnott Family	Irena Dudek	Henrietta Pinkowski
Mary Allegretti	Carole Edwards	Deacon Ed Podgorski
Carole Bacarella	Mary Lu Forte	Sharon Petrozz,
Carol Batjes	Richard Gonsiorek	Bridie Regan
Alice Baxter	Gladys Garzon	Paula Riveron
Marilyn Bell	Monica Gathman	Augie Sansone
Judy Biala	Roberta Gols	Tim Sheehan
Adam Burek	Edward L. Hausner	Bernadette Schmidt
Jo Buscemi	Kerri Horan	Harriet Skiba
Sylvia Boulahanis	Michael Kelly	Steve Skubski
Paul Bowers	Timothy Kim	Denise Slaski
Cindy Cisek	Aimee Mayuga	Ida Traczyk
Grace Cleys	Ruth Miner	Ralph Volgarino
Joan Craig	Dolores Nieciecki	Laura Wysocki
Lucille Clark	Cathy O'Hara	Elizabeth Wright
Eugene Dunaj	Jose Perez	

and all the sick and aged of our parish...

REMEMBER OUR MILITARY

US Army

Eric Ambriz
James Ambriz
Kurt Beyer
Tom Bobek
Daniel Clark
Michael G. Dobija
Justin Elazegui
Walter Fernandez
Robert Gullett
Andrew Kupinski
Jesus O. Lebron
Conner Mahoney
Jack Maksymec
Erik Malenock
Andrew Perez
Julio Rios
Michael Rivera
Andrew Thomas
Christopher Walsh
Michael Zadlo



US Army Reserve

Jason Adamczyk
Roman Gronke
Keith Maslon
Sean O'Grady

US Coast Guard

Christine Ambriz

US Air Force

Michael Brimie
Zachary Muldoon
Matt Olken
Michael Rice
Anthony Villalpando
Laurel Walsh
Kevin Valdez

US Marines

Vincent Bertucci
Gage Cygnar
Lukas Czynczyk
Dominic Davila
Caitlen Ferrarell
Benjamin Juhasz
Mathew Lynn
Steven Meyer
Kevin Rasmussen
Christopher Ryan

US Navy

Jeremy Bloom
Justin Chovanec
Zachary Corrado
Daniel Jarosz
Clay Presny
Riley Schoen
Steven Stancy
Richard Whitman
Nick Whitman

*Lord, hold our troops in your loving hands.
Protect them as the protect us.
We ask this in Jesus' name. Amen*

ST. MONICA PARISH

TREASURES FROM OUR TRADITION

In ancient pagan Rome, these days in mid-December were a time for general slacking off at work and far too much rejoicing. The period of leisure after the harvest and a whole cluster of pagan festivals were a force for the church to reckon with. The Saturnalia, breaking out on December 17, was a time of high living and loose morals. Christians were advised by their bishops to drop out of the mayhem and do some serious fasting. A famous church council at Saragossa in Spain made a season of fasting mandatory from December 17 to December 23, exactly coinciding with the Saturnalia. The bishops at that time were perhaps less concerned with preparing for Christmas than with resisting the kind of loose living going on.

Modern times have restored a bit of the Saturnalia spirit to our culture, so that a general period of partying with a vague connection to religion is now upon us. How does a Christian keep balance? The practice of charity by remembering the poor in our gift-giving, of hospitality in finding a place at our holiday tables for the poor and lonely, and of daily prayer in the home and at church are great helps. Although Advent is not a penitential season like Lent, it is a time for making room in our lives for what matters most.

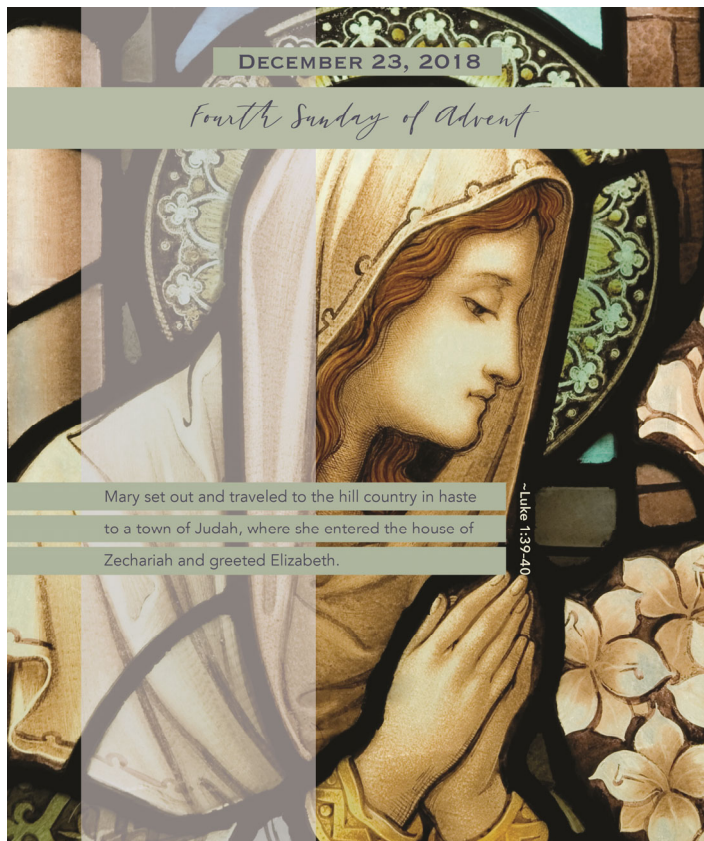
Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.



Fourth Sunday of
Advent
December 23, 2018

Elizabeth, filled with the Holy Spirit,
cried out in a loud voice and said,
"Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb."
Luke 1:41-42

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © grapherov/Adobe Stock, © subash21/Adobe Stock



MEMORIES AND DREAMS

Throughout our lives, we retain the language and habits of our native region and family of origin. Should we return to our home after a long absence, we quickly revert to its familiar speech and practices. Our deep memory is reflected in old stories and words and speech patterns. This familiarity runs like an underground river and accompanies us wherever we go.

Not only do we remember, we are incorporated into and made part of a greater memory. In remembering and recollecting, we are in turn gathered up and re-collected.

Today we remember Mary, a small figure travelling the country roads to visit Elizabeth. All the great pronouncements and dreams of the prophets point to this time when the Lord's words to Mary would be gathered and fulfilled. The memories of her people are alive in her, and memories of her nourish our own living faith.

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

STEWARDSHIP & SCHEDULES



ST. MONICA ACADEMY
OPEN HOUSE
JANUARY 27TH 11:00am-1:00pm

Shadow Day: February 1st

5115 N. Mont Clare Ave., Chicago
 773.631.7880 school.stmonicachicago.com

DONATIONS ONLINE MADE EASY
Registered or unregistered, please visit:
www.parish.stmonicachicago.com
& click „Donations”



DECEMBER 9 TH		
SUNDAY MASSES		
ENVELOPES (Registered Parishioners)	\$	6,778.00
LOOSE (Visiting/ Unregistered Parishioners)	\$	2,131.70
SUNDAY MASSES TOTAL	\$	8,909.70
E-Giving		
E-Giving	\$	1,825.00
Mailed Envelopes	\$	714.00
Children's Envelopes	\$	43.00
Grand Total This Week	\$	11,491.70
St. Monica Academy	\$	1,643.25
Facility Maintenance Fund	\$	468.00
Immaculate Conception	\$	1,492.85
Christmas Flowers	\$	560.00
All Souls' Day	\$	5.00
Christmas	\$	45.00
Weekly Difference (\$9,700.00 Budgeted)	\$	+ 1,791.70
Year-to-Date Difference	\$	- 18,198.64
Actual Weekly Collection-to-Date	\$	214,601.36
Year-to-Date Goal	\$	232,800.00

Your support is greatly appreciated. God Bless You!

LITURGICAL MINISTRY SCHEDULE

DATE	TIME	EUCHARISTIC MINISTERS		LECTOR	ALTAR SERVERS
Dec 29	4:00 pm	T. Lach C. Lyons	R. Wade	T. Lach	M. & M. Ghilioni J. Stanek J. Torres
	7:30 am	S. Bass	H. Bass	S. Bass	C. Bagdonas F. Khira P. Walawender
Dec 30	9:00 am	L. Ciesielski C. Cwynar J. Cwynar	D. O'Donnell B. O'Donnell	L. Ciesielski	P. Reykjalin T. Robaczewski J. Robaczewski
	10:30 am	J. Campanaro K. Heneghan K. Knorr	C. Peterson G. Peterson	K. Wyszowski	J. De Rosas D. Douvalakis J. Ostrowski
	12:00 pm	R. Catalano D. SanBuenaventura	C. Devine	M. Enriquez	F. Bannon L. Cokeley J. Szynalik

SAINT MONICA PARISH

Christmas Schedule

SIMBANG GABI

SATURDAY, DECEMBER 22

4:00 PM - SIMBANG GABI

CHRISTMAS VIGIL

MONDAY, DECEMBER 24

4:00 PM - FAMILY MASS

10:00 PM - POLISH "PASTERKA"

12:00 AM - MIDNIGHT MASS

CHRISTMAS DAY

TUESDAY, DECEMBER 25

7:30 AM - MASS IN ENGLISH

9:00 AM - MASS IN ENGLISH

10:30 AM - MASS IN ENGLISH

12:00 PM - MASS IN POLISH

ST. STEPHEN DAY

WEDNESDAY, DECEMBER 26

8:30 AM - MASS IN ENGLISH

6:00 PM - MASS IN ENGLISH

7:00 PM - MASS IN POLISH



SOLEMNITY OF MARY - THE HOLY MOTHER OF GOD

MONDAY, DECEMBER 31

6:00 PM - VIGIL MASS IN ENGLISH

7:30 PM - VIGIL MASS IN POLISH

TUESDAY, JANUARY 1 - NEW YEAR

10:30 AM - MASS IN ENGLISH

6:00 PM - MASS IN ENGLISH

7:30 PM - MASS IN POLISH



SAINT MONICA PARISH

5136 N NOTTINGHAM AVE, CHICAGO, IL 60656 • (773) 763-1661 • WWW.STMONICACHICAGO.COM

*To Serve as He Served, To Live as He Lived,
and To Love as He Loved.*



THE NATIVITY OF THE LORD—CHRISTMAS

DECEMBER 24, 2018

A LETTER FROM THE CARDINAL



Dear Sisters and Brothers in Christ,

The birth of Jesus is framed by two important journeys.

Joseph went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem...with Mary... (Luke 2:4-5)

Then Joseph got up, took the child and his mother by night, and went to Egypt... (Matthew 2:14)

There is the journey to Bethlehem and the birth of Jesus and the journey of the Holy Family to Egypt as refugees from the violence of King Herod.

These journeys mirror our world and our own lives. Especially in this season, we journey to contemplate the Word made flesh, Emmanuel, God with us at his birth. We are also aware of the perilous journeys of so many who flee violence or who must live surrounded by it. May this season of renewal help us to set our sights on the Lord's promise to bring us safely home as we make our way to him. May that promise renew our joy and our hope.

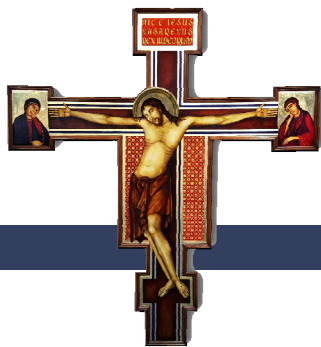
God bless you and all your loved ones in this holy season.

Card. Blase J. Cupich

ARCHBISHOP OF CHICAGO



A LETTER FROM OUR PASTOR



5136 N NOTTINGHAM AVE, CHICAGO, IL 60656 + (773) - 763 - 1661 + WWW.STMONICACHICAGO.COM

Christmas 2018

Dear Friends in Christ,

As we celebrate Christmas, we are thankful for the gift of faith; a gift of 'good news' that opens the beautiful message of this holy season, namely, that God loves us so much that he sent his only Son to redeem us and to show the way to the Father in heaven.

The best Christmas gift we can give each other is to share our faith with loved ones and strangers alike, proclaiming the joyous tidings that 'God is with us.' And we should not just share our faith but reach out to one another with all the blessings God has given us, especially the gift of peace. Our world, our country and our homes are often witnesses to violence, prejudice and fear. Christmas is a time for us to counter these ills by loving each other as deeply as God loved us by sending his Son. Our Catholic community of St Monica wishes peace and good will to all, assuring you of our prayers and best wishes always.

Bracia i Siostry w Chrystusie Panu

Celebrując Boże Narodzenie, dziękujemy Bogu Wszemogącemu za dar wiary. Szczególnie w tym czasie, dary i łaska boża rozświetlają nasze życie i utwierdzają nas zawsze o Bożej miłości, która została nam okazana w osobie Jezusa, wcielonego Słowa. To właśnie Bóg obdarza nas bezwarunkową miłością.

Natomiast najlepszym prezentem jakim my możemy obdarować się nawzajem jest wiara, którą powinniśmy przekazywać sobie na wzajem z bożą miłością. Jest to ogromna odpowiedzialność, nie tylko za nasze życie wieczne, ale również za życie tych wszystkich braci i sióstr, którzy są wśród nas. Dzisiejszy świat pełen jest złości, zawiści i strachu; niech na nowo rodzący się Jezus, swym blaskiem chwały odsunie od nas zło doczesności, zaś w naszych sercach niech rozpromieni pokój i da zbawienie. Nasza parafialna wspólnota Św. Moniki życzy wszystkim parafinom i gościom błogosławieństwa bożego. Niech ten okes bożonarodzeniowy przepełniony będzie blaskiem pokoju i bożą miłością.



MERRY CHRISTMAS!
BUON NATALE!
FELIZ NAVIDAD!
MALIGAYANG PASKO!
WESOŁYCH ŚWIĄT!

Fr. Greg Lorens
Fr. Greg Lorens
pastor

CHRISTMAS FLOWERS MEMORIALS

MISS. PATRICIA DALEY

Mr. & Mrs. Marshall

MR. & MRS. SZAREK

*Julia & Edward Przydzial
Rozalia & Stefan Szarek*

MR. & MRS. MILLONIZI

The Millonizi & Specher Families

MRS. MARY PAT COLLINS

*Bob Collins, Robert & Catherine Collins
Dr. William Frett*

MR. EDWARD MALATESTA

Melinda Malatesta

MRS. HELEN STRZALKA

Harry Strzalka

MR. & MRS. MALINOWSKI

*Our Parents, Maria & Oscar Schafer
Jean & Chester Malinowski*

MR. & MRS. LEWANDOWSKI

*Franciszka Lewandowska, Helena Kubicka
Stanislawa Czochara, Marian Czochara*

MS. MARIANNA BRZOWOWSKI

*Natalie Brzozowski, Casey Brzozowski
Stanislawa Sobolewska*

MR. & MRS. PRESSLING

Dagmar Simon

MR. & MRS. DUFFY

*Szymon & Rosalia Skóra, Stefan Barabasz
Julian Barabasz*

MR. & MRS. KOZDRON

Gary Kozdron

MRS. BARBARA PLONKA

Edmund Plonka

MR. & MRS. SCHMID

Gil & Janet Gongaware

MR. & MRS. HERNANDEZ

Paul Ambubuyog, Samuel Jimenez

MRS. KATHLEEN WYSZKOWSKI

*Henry Wyszowski, Walter & Rose Wyszowski
Mitchell & Helen Wozny, Millie Shastal*

MR. & MRS FRANCISCO

*Delfin Cristobal, Richard Cristobal,
Patricia Cristobal, Herminio Francisco
Leticia Francisco*

MR. & MRS. LAIHEE

*Claro & Virginia Ricana,
Augustin, Tedpista & Castor Sr. Ricana,
Florentino & Remedios Rafols
Urbano, Sr. & Urbano Jr. Laihee*

MRS. ACE CISEK

Sr. Chief A. Ace, Tanya Cheyenn Cisek

MRS. GODZICKI

Raymond Godzicki

MS. AMANDA OGNAR

Stella Ognar

MISS. DIANE GIANNINI

*Louis Gianini, Lucille Gianini
Debra Gianini*

MS. BRIDGET MCGUANE

*Martin McGuane, John McGuane
Susan McGuane-Kowalczyk
Theresa Link*

MR. & MRS. ARANDA

*Juanita Santiago, Jesus Santiago
Ray Morales, Jose Burgos*

MR. JOHN BOBER

The Bober Family

MRS. ALICE ZDUNEK

*Chester Zdunek,
Hariett & Jacob Opiela
Genevieve & Michael Socki
Lottie & Geno Greselin*

MR. STEPHEN SKUBSKI

Zigmund Skubski

MRS. SHIRLEY RYBA

Mike Ryba, Michael Kohler



MARIA ARBAS & VICTOIRA ARBAS

*Zosima, Faustina, Esperanza
Rafael, Salvación*

MRS. MELANIE SCHMID

Gilbert & Janet Gongaware

MRS. AGNES VIDOVIC

Martin Vidowic, The Radich Families

MS. ANNA ALVARADO

*Ludwika Dobrygowska, Vincente Alvarado,
Ryszard Piątek, Eugeniusz Masłowski
Rodzina Rogozińskich*

MISS. MAUREEN DOYLE

*Deceased Members of
Doyle & Murphy Families*

MR. & MRS. OBLENIDA

Amadea Granada

ALMA DALLAFIOR

Mary Dallafior, Mary J. Dallafior

MRS. STELLA STRUS

Andrzej Strus

MRS. CAROLE MASCENIC

*Frank Mascenic, Stanley Ziaja,
Nora D., Caroline S.*

MR. & MRS. SLAJFERCIK

*Indrich Schlesinger, Bozena Postuwkova,
Frantiska Mensikova, Anezka Kanokova*

MR. EDWARD MALATESTA

Melinda Malatesta

MS. MARIE DUFFY

Dcn. Francis Duffy

MR. WILLIAM J. BEDNAREK

Donna Bednarek

THE LYONS FAMILY

*John Lyons, Joseph & Caroline Carpino
Joseph & Bernice Carpino, Nancy Carpino*

MR. & MRS. SPENCE

*Ned & Kate Walsh
Thomas & Philomena Spence*

MS. ELAINE PRUGAR

Ted Prugar

MR. & MRS. MENDEZ

*Deceased Members of the Uetez &
Cruz-DeLeon Families*

MS. MARY O'DONNELL

Frank O'Donnell

MRS. MADELINE HADFIELD

*Joseph Hadfield, Jr., Mr. & Mrs. Nalepa,
Laverence Hadfield, Mr. & Mrs. Hadfield, Sr.*

MR. & MRS. GREENE

In thanksgiving for our Family

MRS. CLARE KICZULA

Deceased Members of Kiczula & Krause Families

MR. & MRS. PRESTIANNI

Our Beloved Billy—with love

MR. & MRS. VERBEKE

Liz & Julie, Sister Jerry

MRS. DOROTHY BRENNAN

Edward Brennan, Glenn E.

MR. & MRS. ROBACZEWSKI

Alice & George Robaczewski

MS. GLORIA FRETT

*Deceased Members of the Belluomini, Frett,
& Collins Families*

MR. & MRS. WOMACK

Sam & Jessie Bartilotta

MR. & MRS. HOBAN

Deceased Members of the Hoban & Szeszol Families

CHRISTMAS FLOWERS MEMORIALS

MR. & MRS. D'AMATO
*Waren & Elaine Nordby, Yvonne Donegan,
Dorothy Thoise, Richard Tozja, Phyllis Romaniuk*

MS. JOANNE MORAN
Stanley & Frances Slabas

MR. & MRS. ZIGANTO
Ed, Evelyn Ziganto, Frances Aceret, Agnes Groszklovs

MR. EUGENE PIECHOTA
Stanley & Stella Piechota

MR. & MRS. FIDO
William James Pfeil

MR. & MRS. SUVADA
Deceased Members of the Suvada & Koziol Families

MR. LOUE GEQUINIANA
All the Souls in the Purgatory

MRS. CZESLAWA SIENKIEWICZ
Zenona Niewiarowska, Aleksander Sienkiewicz

MR. & MRS. VILLEGAS
Joseph Peter Villegas

MR. & MRS. GORZKOWSKI
Joe & Michaeleen Gorzkowski, Dorothy Binkowski

MR. & MRS. SCIMICA
Frank, Maria Somedics, Mary Duh, Frank Scimica

MRS. SANDRA SLABOCH
George Slaboch

MR. & MRS. PETRYSZAK
Stanisław Gal, Jan & Anna Gal

MRS. JOANN MCNEELA
Martin McNeela, Victoria Krautter, Sabine McNeela

MISS. MARY M. KOPEC
Deceased Members of Kopec, Mirus, Pehrson Families

MR. JOHN DORGAN
*Dolores, Jeremiah, Esther Dorgan, Larry Battesti,
Nancie Ann, Anthony C. Brabec, Joan Gallery*

MS. EDNA CONSTANTINO
A. & E. Constantino, J. & S. Constantino, F. & M. Vergone

MISS. C SZCZEPANSKI
*Ted & Pauline Szczepanski, Stephania & Anton Krajewski
Mary, Josephine, Tony, Adam Krajewski, Ava Szczepanski*

MR. & MRS. SZCZAP
Ludwik, Marianna Szczap; Wojciech, Zofia Janik

MR. & MRS. LACH
*Enithony & Elizabeth Lach, Michael & Lucille Kaczmarek
James & Kathleen Rieck*

MR. & MRS. SUVADA
Deceased Members of the Dailey and Suvada Families

THE O'DONNELL FAMILY
Marge O'Donnell

MR. & MRS. O'CONNOR
*Frank & Irene Sokol, William & Lorraine O'Connor,
Mary Conley, Tommy O'Connor*

MR. KAMIL DUDA
Dr. Andrzej Gorycki & Marzena Duda-Gorycka

MR. & MRS MEDRYS
John Medrys

MR. & MRS COLUMBERTIS
Deceased Members from our Families

MR. & MRS. KOSOWSKI
*In thanksgiving for God's Blessings
and good health*

MRS. NORA MASTERSON & FAMILY
Hugh Masterson, Noreen Nolan

CHRISTMAS FLOWERS DONORS:

MR. & MRS. DENTAMARO

MR. & MRS ZALEWSKI

MS. EDWARDA KULIKOWSKA

MS. ZOFIA WOLANSKA

MR. KAZIMIERZ BARTKOWICZ

MR. & MRS. DZIEDZIC

MR. & MRS. KARAS

MR. & MRS. ZMUDA

MS. ANNA BIBIK

MR. JUNE PANGILINAN

MR. & MRS. WALSH

MR. & MRS. CICH

MR. & MRS. DASKOWSKI

MS. DORY RAMIREZ

MR. & MRS. FONACIER

MR. & MRS. FOLEY

MR. & MRS. HUTCHINSON

MS. JUDITH MABRITO

MR. & MRS. LAGMAN

MR. ANTONI SKUTNIK

MS. JADWIGA JASZCZOLT

MS. AUDREY KATNIK

MS. CLARE KICZULA

MR. & MRS. KESSEM

MR. & MRS LOBO

MISS KRYSZYNA TRUCHAN

MR. BOGUSŁAW ZABIEROWSKI

MR. & MRS. WALEWENDER

MRS. SARAH SMYTH

MR. & MRS. STAREK

MR. & MRS. DIMAIO

MR. S. BUDKIEWICZ

MR. & MRS. ANGSTEN

MR. & MRS. VOGT

MS. BARBARA HACKETT

MR. DAVID ALEXOVICH

MRS. C. STASZCZAK

MRS. GERTRUDE BOZEK

MR. & MRS. PACZOCHA

MR. & MRS VOEGELI

MR. & MRS. BOJAN

MR. WŁADYSŁAW ISKRA

MRS. ISIDORA MERMER

MRS. JANINA ZIARKO

MR. & MRS. SHUNK

MR. & MRS. CONROY

MR. & MRS. ROMANA

MR. & MRS. ROSADO

MS. CATHERINE O'HARA

MR. & MRS. FLIS

MRS. BEVERLEY NIELSEN

MRS. ANN REISEL

MR. & MRS. KAVAIN

MS. MARY KAVAIN



LIST OD KARDYNAŁA



Drogie Siostry i Drodzy Bracia w Chrystusie,

Narodziny Jezusa zostały zamknięte ramami dwóch ważnych wędrówek.

Udał się także Józef z Galilei, z miasta Nazaret, do Judei, do miasta Dawidowego, zwanego Betlejem... z poślubioną sobie Maryją... (Łk 2,4-5)

On wstał, wziął w nocy Dziecię i Jego Matkę i udał się do Egiptu... (Mt 2,14)

Są nimi podróż do Betlejem i narodzenie Jezusa, a następnie wyprawa Świętej Rodziny do Egiptu, jako uchodźców szukających schronienia przed przemocą Króla Heroda.

Te wędrówki są odbiciem naszego świata i naszego własnego życia. Szczególnie w tym okresie, kiedy podążamy w wyprawie kontemplacji nad Słowem, które stało się ciałem, nad Emmanuelem, Bogiem z nami podczas Jego narodzin. Jesteśmy również świadomi niebezpiecznych wędrówek wielu, którzy uciekają przed przemocą lub muszą żyć w jej otoczeniu. Niech ten czas odnowy pomoże nam skierować wzrok na obietnicę Pana, że to On sam bezpiecznie doprowadzi nas do domu, jeśli będziemy podążali wraz z Nim. Niech ta obietnica odnowi naszą radość i nadzieję.

Niech Pan błogosławi Wam i Waszym najbliższym w tym świętym czasie.

Card. Blase J. Cyprien

ARCHBISHOP OF CHICAGO



ŚPIEWNIK—BOŻE NARODZIEŃIE

Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj w Betlejem

Wesoła nowina
Ze Panna czysta, że Panna czysta
Porodziła Syna

Choć w stajeneczce, choć w stajeneczce
Panna Syna rodzi.
Przecież On wkrótce, przecież On wkrótce
ludzi oswobodzi!

I Trzej królowie, i trzej królowie
Od wschodu przybyli
I dary Panu, i dary Panu
Kosztowne złożyli

Z narodzenia Pana dzień dziś wesoły,

Wyśpiewują chwałę Bogu żywioly!
Radość ludzi wszędy słyńie,
Anioł budzi przy dolinie
Pasterzy, co paśli pod borem woły!

Wypada wśród nocy ogień z obłoku!
Dumają pasterze przy tym widoku.
Každy pyta, co się dzieje,
Czy nie świta, czy nie dnieje,
Skąd ta luna bije, tak miła oku?

Ale gdy anielskie głosy słyszeli,
Zaraz do Betlejem prosto bieżeli.
Tam witali w żłobie Pana,
Poklękali na kolana
I oddali dary, co z sobą wzięli.

Do szopy, hej pasterze, do szopy bo tam cud

Syn Boży w żłobie leży by zbawić ludzki ród.

*Śpiewajcie aniołowie, pasterze grajcież Mu!
Kłaniajcie się królowie, nie budźcie Go ze snu.*

Padnijmy na kolana, to Dziecię to nasz Bóg
Witajmy swego Pana, wdzięczności złożmy dług

O Boże niepojęty, kto pojmie miłość Twą?
Na sianie wśród bydłety masz tron i służbę swą.

On Ojcu równy w Bóstwie, opuszcza niebo swe.
A rodzi się w ubóstwie i cierpi wszystko złe.

Bracia, patrzcie jeno! Jak niebo goreje!
Znać, że coś dziwnego w Betlejem się dzieje!
Rzućmy budy, warty, stada;
niechaj nimi Pan Bóg włada!
A my do Betlejem, a my do Betlejem! Do Betlejem!

Patrzcie jak tam gwiazda światłem sowim miga!
Pewnie dla uczczenia Pana swego ściga!
Krokiem śmiałym i wesołym
śpieszmy i u derzmy czołem!
przed Panem w Betlejem, przed Panem w Betlejem!

Cicha noc, święta noc,

Pokój niesie ludziom wszem, a u żłóbka Matka Święta
Czuwa sama uśmiechnięta
Nad dzieciątka snem, nad dzieciątka snem.

Cicha noc, święta noc, Pastuszkowie od swych trzód
Biegna wielce zadziwieni za anielskim głosem pieni
Gdzie się spełnił cud, gdzie się spełnił cud.

Cicha noc, święta noc, narodzony Boży Syn
Pan Wielkiego majestatu Niesie dziś całemu światu
Odkupienie win, odkupienie win.

Lulajże Jezuniu, moja perelko

lulaj ulubione me pieścidelko.

Zamknijże znużone płaczem powieczki,
utulże zemdlone łkaniem usteczki.

Lulajże piękniuchny nasz Aniołeczku,
lulajże wdzięczniuchny świata Kwiateczku.

Mizerna cicha, stajenka licha

pełna niebieskiej chwały;
oto leżący, przed nami śpiący w promieniach Jezus mały

Przed Nim anieli w locie stanęli i pochyleni klęczą
z włosy złotymi, skrzydły białymi
pod malowaną tęczę.

Wielkoe zdziwienie, wszelkie stworzenie,
cały świat orzeźwiony!
Mądrość mądrości, światłość światłości
Bóg Człowiek tu wcielony!

ŚPIEWNIK—BOŻE NARODZINIE

Wśród nocnej ciszy głos się rozchodzi,

wstańcie pasterze, Bóg się wam rodzi!
Czym prędzej się wybierajcie,
do Betlejem popieszajcie—przywitać Pana.

Poszli, znaleźli Dzieciątka w żłobie,
z Wszystkimi znaki, damymi sobie.
Jako Bogu cześć Mu dali,
A witając zawołali z wielkiej radości:

Ach, witaj, Zbawco, z dawna żądany,
Tyle tysięcy lat wyglądany.
Na Ciebie króle, prorocy,
czekali, a Tyś tej nocy nam się objawił.

I my czekamy na Ciebie, Pana,
A skoro przyjdiesz na głos kapłana,
Padniemy na twarz przed Tobą,
Wierząc, żeś jest pod osłoną chleba i wina.

Tryumfy - Króla niebieskiego!

Zstąpiły z nieba wysokiego!
Pobudziły pasterzów, dobytku swego stróżów
Śpiewaniem...

Chwała bądź Bogu w wysokości,
a ludziom pokój na niskości.
Narodził się Zbawiciel, dusz ludzkich odkupiciel,
Na Ziemi...

Zrodziła Maryja Dziewica,
Wiecznego Boga bez rodzica,
by nas z piekła wybawił, a w niebieskich postawił,
Pałacach...

Przybieżeli do Betlejem pasterze,

Grając skocznie Dzieciąteczku na lirze. Chwała...

Oddawali swe ukłony w pokorze,
Tobie z serca ochotnego, o Boże. Chwała...

Anioł Pański sam ogłosił te dziwy,
których oni nie słyszeli, jak żywi. Chwała...

Dziwili się napowietrznej muzyce,
i myśleli: Co to będzie za Dziecię? Chwała...

Poznali Go Mesyjaszem być prawym,
narodzonym dzisiaj Królem łaskawym. Chwała...

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,

Z wielkim weselem tak jemu śpiewała:
Li-li-li-li-laj - Moje Dzieciąteczko,
Li-li-li-li-laj - Śliczne Paniąteczko.

Wszystko stworzenie śpiewaj Panu swemu,
Pomóż radości wszelkiej sercu memu.
Li-li-li-li-laj - wielki Królewiczu
Li-li-li-li-laj - Niebieski Dziedzicu.

Sypcie się z nieba liczni Aniołowie,
Śpiewajcie Panu niebiescy duchowie:
Li-li-li-li-laj - mój wonny Kwiateczku,
Li-li-li-li-laj - w ubogim żłóbeczku.

Nic mi nie mówisz, o kochanie moje,
Przecież pojmuję w sercu Słowa Twoje:
Li-li-li-li-laj - O Boże wcielony,
Li-li-li-li-laj - nigdy nie zmierzony.

Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi,

ciemna noc w jasności promienistej brodzi.
Aniołowie się radują, pod niebiosy wyśpiewują: *Gloria...*

Mówią do pasterzy, którzy trzód swych strzegli.
Aby do Betlejem, czym prędzej pobiegli.
Bo się narodził Zbawiciel, wszego świata odkupiciel.

O niebieskie duchy i posłowie nieba.
Powiedzcież wyraźniej co nam czynić trzeba:
Bo my nic nie pojmujemy, ledo od strachu żyjemy.

Idźcież do Betlejem, gdzie Dziecię zrodzone,
W pieluszki powite, w żłobie położone:
Oddajcie Mu pokłon boski, On osłodzi wasze troski.

Bóg się rodzi, moc truchleje, Pan niebiosów obnażony

Ogień krzepnie, blask ciemnieje, ma granice nieskończony.
Niemaló cierpiał nie mało. Żeśmy byli winni sami, a Słowo...

Cóż masz niebo nad ziemiany? Bóg porzucił szczęście swoje!
Wszedł między lud ukochany, dzieląc z nim trudy i znoje
Niemaló cierpiał, niemaló, żeśmy byli winni sami, a Słowo...

Podnieś rękę, Boże dziecie, błogosław ojczyznę miłą,
w dobrych radach, w dobrym bycie, wspieraj jej siłę Swą siłą
Dom nasz i majątność całą i wszystkie wioski z miastami,
a Słowo...

PATRICK MECHANICAL INC.

- HEATING
- AIR CONDITIONING
- REFRIGERATION
- ICE MACHINES
- SALES
- SERVICE

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • EMERGENCY SERVICE

JOHN DUNLEAVY - PARISHIONER (773) 283-6161



Patrick & Sons Plumbing & Sewers

- Repairs • Remodeling • Rodding
- Hot Water Tanks • Boilers
- Basement Flooding

Patrick Broderick 773-699-1819

10% Sr. Disc.



CATHERINE J. MINNICK, DPM

Podiatrist-Foot Specialist

7100 W. Higgins (773) 549-0323

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com

an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

MARIANO'S

Shop Well Eat Well Live Well

7401 W. Lawrence Ave.
Harwood Heights

708.867.8543

www.Marianos.com

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch

1-800-621-5197

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com



BOOK YOUR HOLIDAY PARTY!

Make Your Reservations Today for Best Available Dates!

Open 7 Days a Week at 11am

708-867-7770 • 4747 N. Harlem Ave., Harwood Heights, IL • www.roccovinos.com

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

VIA GALANTE CEMENT CONTRACTORS, INC.



FREE ESTIMATES Patios • Driveways • Sidewalks • Steps
Stamped Concrete • Garage Floors

Call Today 773-589-9893

SENIOR DISCOUNT

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

WE'RE PROUD TO SUPPORT

ST. MONICA CHURCH

WINTRUST BANK

Norridge

4369 N. Harlem Ave. | Norridge, IL 60706
708-457-0508 | www.wintrustbank.com



From the WLP Vault
comes the Bible Story of Christmas
featuring 8 Classic Christmas Carols
and a reading of the Gospel of
Luke 2: 4-20 by Bing Crosby!
Also available on vinyl.

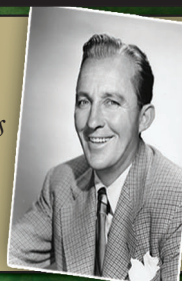


Photo Courtesy of
Bing Crosby Enterprises

800-566-6150

Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD \$10.00

Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

KOLBUS-MAY

FUNERAL HOME

Family Owned & Operated
 Your Community Funeral Home Proudly Serving
 St. Monica Parish Families
 Pre-Arrangements Available • Members of the Knights of Columbus
 773-774-3232 • 6857 W. HIGGINS AVENUE, CHICAGO
 www.kolbusmayfh.com Financing Available

BUYING OR SELLING A HOME?

Let George Cahill represent you.
George P. Cahill, P.C. - parishioner
 Attorney at Law Member, Knights of Columbus
 6041 W. Montrose Avenue, Chicago, IL 60634
 773-777-3313 logpepc@yahoo.com

Nelson Garage Doors
 Service • Sales • Installation
 20% off Service Call w/ad
 Senior & Veteran Discounts
 (708) 867-9299

Mary Pat Collins

Broker • Parishioner



RESIDENTIAL BROKERAGE
 McMullen Office



6400 N Northwest Hwy • Chicago 60631
 Cell (773) 218-4829
marypatcollins@aol.com



CUMBERLAND CHAPELS FUNERAL HOME

FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1985



708-456-8300

8300 W. LAWRENCE AVE. • NORRIDGE

WWW.CUMBERLANDCHAPELS.COM

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO, SR. • ANTHONY J. LUPO, JR. • LOUIS A. MARTINO, JR.



Bill Donoulis

State Farm

Sebastian Patkowski
 708-395-5848
 7831 W. Lawrence Ave.
 Norridge, IL 60706
 Mowimy po Polsku

4757 N. Ronald St.
 (across from post office parking lot)
 Harwood Heights, IL 60706

224.532.6452

\$100 OFF Any Service
 Over \$100

SPOTLIGHT DANCE ACADEMY

18 months to Adult.
 7036 W. Higgins Ave
773-775-7509
spotlightdancechicago.com



Buy 1 Double Cheeseburger,
 Get 1 FREE
 Valid at Culver's of Harwood Heights only.



Culver's of Harwood Heights

4538 N. Harlem Ave. • 708.320.2092 • culvers.com

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES
 7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

C & A AUTO BODY

Quality Body Work & Painting Since 1952
 Proudly serving St. Monica Parish
 Paintless Dent Repair Specialists
773-775-6163

5349 Northwest Hwy. www.candaautobody.com

Professional Neighborhood Handyman

HOME REPAIRS

• Electrical • Plumbing • And More!

Ask for Roy

773-792-0275 773-386-5313

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myll



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
 Contact us today for a customized,
 reliable waste management, recycling,
 or dumpster quote.

630-261-0400

Please Cut Out This "Thank You Ad"
 and Present It The Next Time You
 Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
 our church bulletin.
 I am patronizing your business
 because of it!



5917 W. Irving Park Road
 Chicago, IL 60634-2618
 Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
 Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
 Lic. # 14636 Lic. # 055-024301



TUDRON CONSTRUCTION

PHONE 773/775-5560

EMAIL TUDRONCONSTRUCTION@GMAIL.COM

WWW.TUDRONCONSTRUCTION.COM

DAVID A. TUDRON - PARISHIONER



INSURED

FREE ESTIMATE

DOORS • WINDOWS • KITCHENS • BATHS • TOTAL INTERIOR & EXTERIOR

000106 St Monica Church (A)

www.jspaluch.com

BUYING A HOME?

Mark Jackiewicz Bank of America.

Senior Mortgage Loan Officer

847.778.6648

NMLS ID: 574969 Mowimie po Polsku

Ask me about our
\$2,500 Grant!

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170